

den, der ihnen unter die Augen kam, die Studenten wurden alle zu Boden geprügelt. Die Truppen wandten auch gegen die ungeachtet der Gefahr zu Hilfe eilenden Rettungsleute Gewalt an. Unter den Schlägen von Holzstöcken bargen wir drei Studenten. Als wir zurückeilten, lagen unsere Studenten auf dem Boden, die Soldaten massakrierten sie mit Stiefeln, Holzknüppeln, elektrischen Schlagstöcken, Eisenstöcken und Gewehren. Später, nachdem die Panzerkampfwagen über die Körper unserer Kommilitonen gerollt waren, verblieb ein Gewirr von Fleisch und Blut. Wenige Minuten später organisierten sie eine große Gruppe von Soldaten und Polizisten, die mit Besen und Schaufelladern die Leichen zu einem Fleischbreihaufen zusammenkehrten und zusammen mit den Zelten, Bettdecken und anderen Dingen zu Asche verbrannten. Auf dem Tian'anman-Platz loderten Feuer des Verbrechens.

In einem Zelt war gerade ein Student aus dem Schlaf geschreckt, da überrollte ein Kampfwagen das Zelt. Binnen einer Sekunde wurde ein von Vaterlandsliebe erfüllter Jugendlicher in Fleischbrei verwandelt.

Wir retteten im Verlauf von Tag und Nacht noch fünf Soldaten. Drei von ihnen wurden ins Krankenhaus geschickt, die anderen beiden erholten sich von ihrem Schockzustand. Doch als wir die beiden ihnen [den auf dem Platz befindlichen anderen Soldaten?] übergeben wollten, riefen sie tyrannisch: "Wir führen nur Befehle aus. Wenn ihr nicht verschwindet, müßt ihr die Folgen selbst verantworten." Ein darunter [unter den Rettungsleuten] befindlicher Arzt des Gemeinschaftskrankenhauses (siehe yiyuan) wurde zu Tode geprügelt, selbst ein Arzt des chinesisch-japanischen Freundschaftskrankenhauses wurde durch eine Kugel getroffen.

Wir haben den Platz nach 7 Uhr verlassen. Die Studenten auf dem Platz haben ihr von Enthusiasmus erfülltes Blut für das Vaterland verschleudert. Doch innerhalb einer Nacht verwandelten sie sich in blutige, entstellte Leichen und später in Asche!

Übersetzung: Doris Fischer

DOKUMENT 3:

Das Ministerium für öffentliche Sicherheit gibt den Fahndungsbefehl des Amts für öffentliche Sicherheit der Stadt Beijing bekannt

Fahndung nach 21 Anführern und Hauptverantwortlichen des "Autonomen Hochschulverbands"

(Nachrichtenagentur Neues China, Beijing, 13.6.1989)

Das Ministerium für öffentliche Sicherheit der Volksrepublik China hat heute an alle Sicherheitsbehörden der Provinzen, der Autonomen Gebiete und der provinzfürfreien Städte sowie an alle Sicherheitsämter für das Eisenbahnwesen, das Verkehrswesen und die Luftfahrt ein Rundschreiben über die Bekanntmachung des Fahndungsbefehls des Sicherheitsamts der Stadt Beijing verschickt.

In dem Rundschreiben wird ausgeführt, daß die illegale Organisation "Autonome Vereinigung der Hochschüler der Stadt Beijing" ("Autonome Hochschulvereinigung") in Beijing zu konterrevolutionärem Putsch angestiftet sowie diesen organisiert hat. Das Sicherheitsamt der Stadt Beijing hat daher Fahndungsbefehle nach einem Teil der flüchtigen Anführer und Hauptverantwortlichen ausgegeben, darunter Wang Dan und 20 weiteren Personen.

Hiermit wird der Fahndungsbefehl weitergegeben mit der Bitte an alle Sicherheitsorgane in den Provinzen, den Autonomen Gebieten und provinzfürfreien Städten, der Eisenbahnen, der Luftfahrt und des Verkehrswesens sowie an den Landesgrenzen und Häfen, sofort die Festnahme der betreffenden Personen anzuordnen und unter allen Umständen ihre Flucht ins Ausland zu

verhindern. Sobald eine der o.g. Personen der "Autonomen Hochschulvereinigung" aufgespürt wird, ist sie sofort zu verhaften und das Sicherheitsamt der Stadt Beijing davon in Kenntnis zu setzen.

Im Fahndungsbefehl des Sicherheitsamts der Stadt Beijing wird folgendes ausgeführt:

Die illegale Organisation "Autonome Vereinigung der Hochschüler der Stadt Beijing" ("Autonomer Hochschulverband") hat in Beijing zu konterrevolutionärem Putsch angestiftet sowie diesen organisiert. Daher ist beschlossen worden, nach Wang Dan und 20 weiteren flüchtigen Anführern und Hauptverantwortlichen zu fahnden (Liste der Gesuchten samt Beschreibung ihrer äußerlichen Merkmale in der Anlage). Es wird darum gebeten, nach Erhalt dieses Fahndungsbefehls sofort die Festnahme [der o.g. Personen] anzuordnen. Werden sie aufgespürt, sind sie sofort zu verhaften, und das Sicherheitsamt der Stadt Beijing muß sofort davon in Kenntnis gesetzt werden.

Liste der Gesuchten:

(1) Wang Dan, männlich, 24 Jahre alt, aus Jilin, Student an der Historischen Fakultät der Beijing-Universität, ca. 1,73 m groß, spitzer Unterkiefer, schütteres Haar, von Karies geschädigte Schneidezähne, von schwächerer Erscheinung, trägt wegen Kurzsichtigkeit eine Brille, spricht mit Beijinger Akzent, heisere Stimme.

- (2) **Wu'er Kaixi** (ursprünglicher Name: Wu'er Kaixi [andere Schriftzeichen]), männlich, geboren am 17.2.1968, uighurischer Nationalität, aus dem Kreis Yining im Autonomen Gebiet Xinjiang der Uiguren, Student an der Fakultät für Erziehungswissenschaft der Pädagogischen Hochschule Beijing, Studentenjahrgang 1988, 1,74 m groß, Mittelscheitel, Haar mit leichtem Gelbton, längliches Gesicht, große Augen, wulstige Lippen, eher helle Hautfarbe, relativ rauhe Stimme, spricht Hochchinesisch, trägt oft grüne Armeehosen.
- (3) **Liu Gang**, männlich, 28 Jahre alt, aus Liaoyuan, Provinz Jilin, Postgraduierter der Fakultät für Physik der Beijing-Universität, zur Zeit arbeitslos. Ca. 1,65 m groß, eckiges Gesicht, Vollbart, ausgeprägte Geheimratsecken, spricht mit nordöstlichem Akzent.
- (4) **Chai Ling**, weiblich, geboren am 15.4.1966, Han-Nationalität, aus Rizhao, Provinz Shandong, Postgraduierte des Jahrgangs 1986 der Fakultät für Psychologie der Pädagogischen Hochschule Beijing, 1,56 m groß, rundes Gesicht, einfacher Lidrand, hervorstehende Backenknochen, relativ helle Hautfarbe.
- (5) **Zhou Fengsuo**, männlich, geboren am 5.10.1967, Han-Nationalität, aus dem Kreis Chang'an, Provinz Shaanxi, Student der Fakultät für Physik der Qinghua-Universität, Studentenjahrgang 1985, 1,76 m groß, eckiges Gesicht, spitzes Kinn, dicke Augenbrauen.
- (6) **Zhai Weimin** (benutzte früher den Namen Zhai Weimin [andere Schriftzeichen]), männlich, 21 Jahre alt, aus dem Kreis Xin'an, Provinz Henan, Student an der Beijinger Hochschule für Wirtschaft, 1,68 m groß, schlank, längliches ovales Gesicht, sehr kurzes Haar, einfacher Lidrand, eher dunkle Gesichtsfarbe, spricht mit starkem Henan-Akzent.
- (7) **Liang Qingtun** (nennt sich auch Liang Zhao'er), männlich, geboren am 11.5.1969, aus dem Kreis Pengxi, Provinz Sichuan, Student des Jahrgangs 1987 an der Fakultät für Psychologie der Pädagogischen Hochschule Beijing, 1,71 m groß, schlank, dunkle Hautfarbe, rechteckiges Gesicht, kleine Augen, große Nase, wulstige Lippen, spricht Hochchinesisch.
- (8) **Wang Zhengyun**, männlich, Kucong-Nationalität, geboren im Oktober 1968, aus dem Dorf Lianfang, Gemeinde Nanke, Gebiet von Mengla, Kreis Jinping, Bezirk von Honghe, Provinz Yunnan. Student am Zentralen Nationalitäteninstitut, 1,67 m groß, Seitenscheitel, hageres längliches Gesicht, Gesichtsfarbe dunkelgelb, Pickel, spricht mit Yunnan-Akzent.
- (9) **Zheng Xuguang**, männlich, 20 Jahre alt, aus dem Kreis Mi, Provinz Henan, Familie wohnhaft in Xi'an, Huancheng-Straße (West), Nordgasse 56. Student an der Hochschule für Luft- und Raumfahrt, 1,81 m groß, 63 kg schwer, längliches rundes Gesicht, einfacher Lidrand, spitzes Kinn, große Ohren.
- (10) **Ma Shaofang**, männlich, geboren im November 1964, aus dem Kreis Jiangdu, Provinz Jiangsu, Student der Abendklasse für Drehbuchautoren der Filmhochschule Beijing. Ca. 1,67 m groß, schlank, längliches Gesicht, spitzes Kinn, dunkle Hautfarbe, Brillenträger (kurzsichtig).
- (11) **Yang Tao**, männlich, 19 Jahre alt, aus Fuzhou, Provinz Fujian, Student an der Historischen Fakultät der Beijing-Universität. Ca. 1,70 m groß, schlank, hochstehende Backenknochen, doppelfaltiger Lidrand, Brillenträger, spricht Hochchinesisch.
- (12) **Wang Zhixin**, männlich, geboren im November 1967, aus dem Kreis Jiexiu, Provinz Shanxi, Student an der Chinesischen Hochschule für Politik und Recht. Familie wohnhaft in der Schule für Textilindustrie, Yuci, Provinz Shanxi. Ca. 1,69 m groß, lange Haare, Brillenträger.
- (13) **Feng Congde**, männlich, 22 Jahre alt, aus der Provinz Sichuan, Magister-Forschungsstudent des Jahrgangs 1986 am Institut für Fernabstastungstechnik der Beijing-Universität. Ca. 1,70 m groß, schlank, dunkle Gesichtsfarbe, Seitenscheitel, große Nasenlöcher, leichte Haltungsschäden.
- (14) **Wang Chaohua**, weiblich, 37 Jahre alt, Forschungsstudentin an der Chinesischen Akademie für Sozialwissenschaften. Ca. 1,63 m groß, schlank, längliches Gesicht, Gesichtsfarbe dunkelgelb, Augen in dreieckiger Form, kurze Haare.
- (15) **Wang Youcai**, männlich, geboren im Juni 1966, aus der Provinz Zhejiang, Forschungsstudent an der Fakultät für Physik der Beijing-Universität.
- (16) **Zhang Zhiqing**, männlich, geboren im Juni 1964, aus Taiyuan, Provinz Shanxi, Student in der zweiten B.A.-Klasse der Chinesischen Hochschule für Politik und Recht.
- (17) **Zhang Boli**, männlich, 26 Jahre alt, aus dem Kreis Wangkui, Provinz Heilongjiang, Student im Schriftsteller-Kurs der Beijing-Universität, ca. 1,75 m groß, etwas beleibt, rundes Gesicht, doppelfaltiger Lidrand, Himmelfahrtsnase, wulstige Lippen, spricht mit nordöstlichem Akzent.
- (18) **Li Lu**, ca. 20 Jahre alt, Student an der Nanjing-Universität. Ca. 1,74 m groß, mittlerer Körperbau, eckiges Kinn, vorstehende untere Zähne.
- (19) **Zhang Ming**, männlich, geboren im April 1965, aus Jilin, Provinz Jilin, Student an der Fakultät für Fahrzeugbau der Qinghua-Universität [Beijing].
- (20) **Xiong Wei**, männlich, geboren im Juli 1966, aus dem Kreis Yingcheng, Provinz Hubei, Student des Jahrgangs 1985 an der Fakultät für Funktechnik der Qinghua-Universität, wohnhaft in Beijing, Bezirk Haidian, Mashenmiao 1, Eingang 47, Nr.502.
- (21) **Xiong Yan**, männlich, geboren im September 1964, aus dem Kreis Shuangfeng, Provinz Hunan, Forschungsstudent an der Juristischen Fakultät der Beijing-Universität, Familie wohnhaft im "Xingzi Ceshui"-Krankenhaus, Kreis Shuangfeng, Provinz Hunan.

Quelle:

RMRB, Überseeausgabe, 14.6.89.

Übersetzung: Günter Whittome